

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 62 (1944)

Heft: 115

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 17. Mai
1944

Schweizerisches Handelsblatt

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne
Mercredi, 17 mai
1944

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

62. Jahrgang — 62^{me} année

Parait tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Nº 115

Redaktion und Administration:

Ellingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. (031) 21660
Im Inland nur durch die Post abonniert werden — Gef. Abonnement-
beiträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzuladen —
Abonnementpreis für SBAB. (ohne Beilagen): Schweiz: jährlich Fr. 22.30,
halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zweit Monate Fr. 4.50, ein Monat
Fr. 2.50 — Ausland: Zuschlag des Postos — Preis der Einzelnummer 25 Rp.
— Annoncen-Regle: Publicitas AG. — Insertionstafel: 20 Rp. die ein-
spaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 25 Rappen — Jahres-
abonnementpreis für „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica
e di commercio 107080—107109.
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.
Domicilium AG, Zürich.
Giesserei Brunner & Co. AG., Uster.
Mongusta SA., à Genève.
Bilanzen. Bilanci. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im April 1944.

Verfügung des EVD zur Genehmigung der Minimalltarife für die Decksteine (pierres de contre-pivot) und für das Einpressen (ébassage), der genannten Steine. Ordonnance du DEP approuvant les tarifs minimums des pierres de contre-pivot et du chassage des dites pierres. Ordinanza del DEP che approva le tariffe minime delle pietre di contre-pivot e del chassage di tali pietre.

Verfügung des KEA betreffend Fetteinsparung bei der Schmelzkäsefabrikation. Ordonnance du COGA concernant l'économie de graisse dans la fabrication du fromage fondu. Ordinanza dell'UGV concernante il risparmio del grasso nella fabbricazione di formaggio fuso.

Verfügungen Nrn. 654 B/44 und 670 A/44 der Preiskontrollstelle des EVD über Preise für Altgummi sowie für regummierbare Lastwagen- und Traktorenreifen beim Verkauf durch private und industrielle Anlaufstellen. Prescriptions n° 654 B/44 et 670 A/44 du Service du contrôle des prix du DEP concernant les prix du caoutchouc usagé ainsi que des pneus regummables, pour camions et tracteurs, vendus par les entreprises industrielles et artisanales. Prescrizioni N° 654 B/44 e 670 A/44 dell'Ufficio di controllo dei prezzi del DEP concernenti i prezzi del caucciù vecchio nonché dei copertoni rigommati per autocarri o trattori per vendita da parte di aziende industriali ed artigianali.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Auffräge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 8 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Schmelz, Handels-
blatt, Effingerstrasse 3, Bern, eingetreten.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.) (L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begeht und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera élaborée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt (457)
Gemeinschuldner: Schmelz-Zeller Walter Paul, wohnhaft Peter-Merian Strasse 21, in Basel, Kollektivgesellschafter der falliten, in Luzern eingetragenen Firma «W. Schmelz-Zeller & E. Anderegg», Torfgeschäft, Hasle (Luzern).
Datum der Konkursöffnung: 26. April 1944.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 11. Mai 1944.
Frist zur Leistung des Kostenverschusses vcn Fr. 500: 27. Mai 1944.
Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Ct. de Vaud — Office des faillites, Vevey (458)
Failli: Gianotti Orlando, industriel, à Bex, domicilié à Vevey.
Date du prononcé: 11 mai 1944.
Délai pour avancer les frais de 200 fr.: 27 mai 1944.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251) (L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich — Konkursamt Wiedikon-Zürich (459)
Kollokationsplan, Inventar und Abtreitung von Rechtsansprüchen

Im Konkurs über Ruf Alfred, geb. 1911, von Volken (Zürich), Landesprodukte en gros, Tricimistrasse 29, Zürich 9, jetzt Gartenhofstrasse 31, Zürich 4, Geschäftsort: Bäckerstrasse 10, Zürich 4, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern bei der oben-bezeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Rédaction et Administration:

Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le paiement dans l'abonnement à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Frais d'abonnement annuel: la FOSC, suppléments: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régles des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 20 cts la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 25 cts — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

Nº 115

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis zum 27. Mai 1944 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigfalls er als anerkannt betrachtet würde. Beschwerden betreffend das Inventar sind innerhalb der gleichen Frist beim Bezirksgericht Zürich zu erheben.

Abtreitungsbegehren auf Grund von Artikel 260 SchKG. sind ebenfalls bis zum 27. Mai 1944 bei der obigen Amtsstelle einzureichen, unter Androhung des Ausschlusses bei Verspätung.

Konkursstelgerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (L. P. 257—259)

Kt. Basel-Stadt — Konkursamt Basel-Stadt (460)

Grundstückversteigerung — Unique Gant

Donnerstag den 1. Juni 1944, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumeingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtsaal, infolge Konkurses und Nichthaltung des Kaufankaufs vom 27. April 1944, das nachverzeichnete, dem Liechti Leberth Franz Jakob, von Basel, gehörende Grundstück gerichtlich versteigert:

Sektion VI, Parzelle 426, haltend 2 a 11,5 m², mit Gebäuden Gerbergasse 42 (Restaurant Westschweizer-Stube).

Brandschätzung: Fr. 282 000.

Die amtliche Schätzung des Grundstückes (inklusive der Zugehör: Wirtschafts- und Ladeninventar) beträgt Fr. 797 193. 50.

Beim Zuschlag sind Fr. 8600 (Handänderungssteuer und mntmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 20. Mai 1944 an zur Einsicht auf.

An der Gant vom 27. April 1944 erfolgte ein Angebot in Höhe von Fr. 676 000.

Basel, den 17. Mai 1944.

Konkursamt Basel-Stadt.

**Réalisation des immeubles
dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29.)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le code civil suisse elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. du Valais — Office des poursuites, Martigny (462)

Unique enchère d'immeubles conformément au droit de poursuite

Débiteur: Mines du Mont-Chemin SA., par M^e V. Pétrig, avocat, Brigue.

Lieu et date de l'enchère: 26 juin 1944, à 10 heures 30, Auberge de la Paix, Martigny-Ville.

Délai de production: 10 juin 1944.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office dès le 11 juin 1944.

Immeubles et accessoires:

I. Sur terre de Martigny-Ville:

1. parcelle 3038, silos-téléphériques et câbles.
Droit distinct et permanent de superficie inscrit à titre de servitude aux feuillets 760 et 762, parcelles n° 2812, 2863 et 2899.

2. parcelle 3061, mines de fer.

II. Sur terre de Martigny-Bourg:

3. parcelle 3275, silos-téléphériques et câbles.
Droit distinct et permanent de superficie inscrit à titre de servitude au feuillet 631, parcelle n° 3270.

4. parcelle 3430, mines de fer.

III. Accessoires:

1) 1 concasseur-granulateur 5 CT; 2) 1 transporteur oscillant; 3) 1 broyeur à cylindres n° 4; 4) 1 transporteur oscillant; 5) 2 moulins Maxecon, d'occasion; 6) 1 séparateur à air, d'occasion; 7) 2 grandes caisses en bois formant silos; 8) 1 élévateur; 9) 1 transmission; 10) 1 compresseur LB. 35 mono-bloc; 11) 1 moteur électrique «Combi» 32 CV; 12) 1 accouplement semi-élastique; 13) 1 pompe de circulation d'eau; 14) 1 radiateur à nid d'abeilles; 15) 1 courroie trapézoïdale; 16) 1 conduite de réfrigération d'eau; 17) 1 châssis en fer profilé; 18) 2 marteaux-perforateurs «Flottmann» AT. 19.

Taxe de l'office: 200 000 fr.

Il peut être recouru contre cette taxe à l'autorité de surveillance dans les dix jours.

Martigny, 16 mai 1944.

L'Office des poursuites de Martigny:

C. Girard.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Zürich Konkurskreis Zürich-Riesbach (461)

Schuldnerin: Gehrung Therese, genannt Susanne, Frau, Handel in Damenwäsche «Dawa» und Büstenhalterfabrikation und -vertrieb «Denise», Bahnhofstrasse 83, Zürich 1 (wohnhaft Dufourstrasse 36, Zürich 8).

Datum der Stundungsbewilligung gemäss Beschluss des Bezirksgerichts Zürich, 3. Abteilung: 5. Mai 1944.

Sachwalter: Dr. Hans Glärnser, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1. Eingabefrist der Forderungen: 6. Juni 1944 (Valuta 5. Mai 1944). Gläubigerversammlung: Montag den 10. Juli 1944, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Du Pont, 1. Stock, Beatenplatz, Zürich.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

13. Mai 1944. Restaurant F. Dubler, in Biel, Betrieb des alkoholfreien Restaurants «Moderne» (SHAB. Nr. 67 vom 22. März 1943, Seite 646). Die Inhaberin heisst nun infolge Heirat Friedericke Graf. Der Ehemann Ernst Josef Graf, von Oeschenbach, in Biel, mit welchem sie Gütertrennung vereinbart hat, hat zum Geschäftsbetrieb die Zustimmung erteilt. Die Firma wird geändert in: Frau Friedericke Graf.

Bureau Biel

13. Mai 1944. Konditoreiprodukte.

Eduard Moll, in Biel. Inhaber der Firma ist Eduard August Moll, von Lostorf (Solothurn), in Biel. Herstellung von Konditoreihilfsstoffen. Nekkenstrasse 22.

13. Mai 1944. Konfektion usw.

Corrodi, in Biel. Damenkonfektion und Nouveautés (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1943, Seite 2194). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

13. Mai 1944.

Fabrique d'horlogerie Welta S. A. (Uhrenfabrik Welta A.-G.) (Welta Watch Co. Ltd.), in Biel (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1941, Seite 1544). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist nunmehr voll einbezahlt.

13. Mai 1944. Uhrenfedern usw.

Les Fils de Etienne Hofmann G. m. b. H., in Biel, Fabrikation von Uhrenfedern (SHAB. Nr. 25 vom 2. Februar 1942, Seite 245). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 8. Mai 1944 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der Zweck der Gesellschaft ist dabei umschrieben worden: Fabrikation von Uhrenfedern, Formfedern sowie Schnallen und Zubehör von Lederarmbändern und ähnlichen Artikeln. Die übrigen publizierten Tatsachen haben keine Änderung erfahren.

Bureau de Courteley

12 mai 1944.

Société immobilière de Renan S. A., à Renan (FOSC. du 28 avril 1941, n° 98, page 818). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 janvier 1944, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

12 mai 1944.

Papeterie de Biberist, succursale de Rondchâtel, à Rondchâtel, commune de Pery (FOSC. du 6 novembre 1939, n° 262, page 2250), société anonyme avec siège principal à Biberist. La signature collective de Karl Ferdinand Fenichel, du directeur technique suppléant, ist radiée. A sa place, le conseil d'administration a nommé Alfred Petteimand, de Bâle, Le Locle et La Ferrière à Utzenstorf, directeur technique. Il signera collectivement à deux avec une des personnes déjà autorisées à engager la société.

Bureau Trachselwaid

4. Mai 1944.

Baugenossenschaft Wasen i. E., in Wasen i. E., Gemeinde Sumiswald. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft im Sinne des 29. Titels des Obligationenrechts. Sie bezieht, ihren Mitgliedern in gemeinnütziger Weise gespendete und billige Wohnungen zu verschaffen. Dieses Ziel soll erreicht werden durch: a) Ankauf, Vermittlung und Pacht von Bauland; b) Bau von Wohnhäusern; c) Ankauf bestehender Bauten, deren Instandhaltung und Einrichtung zu Wohnzwecken; d) Verkauf und Vermietung; e) Vermittlung von Baukrediten, Hypotheken und allfälligen Subventionen; f) Beratung der Interessen in finanzieller und technischer Beziehung; g) Kontrolle über die Erfüllung ihrer finanziellen Verpflichtungen und die Instandhaltung der Bauten; h) Verwaltung und Unterhalt von Wohnbauten für Rechnung ortsfremder Besitzer. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine von Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsblatt. Die Verwaltung wird durch einen Vorstand von 5 Mitgliedern besorgt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär kollektiv zu zweien. Gottfried Balz, von Langnau i. E., ist Präsident; Johann Nyffenegger, von Wyssachen, Vizepräsident; Paul Wiedmer, von Trubschachen, Sekretär; alle in Wasen i. E. Geschäftsdomizil: bei Paul Wiedmer, Fabrikant.

Luzern — Lucerne — Lucerna

9. Mai 1944. Verwertung von Erfindungen.

Sonja A. G. Luzern, in Luzern (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1938, Seite 2706). An der Generalversammlung vom 1. Mai 1944 haben die Aktionäre eine teilweise Revision der Statuten vorgenommen. Die Firma lautet nun: Exerga A. G. Die Gesellschaft bezieht: a) Verwertung von Erfindungen, Kauf und Verkauf von Patenten, Uebernahme von Lizzenzen und Verfahren; b) Handel in technischen Spezialitäten, besonders der Baubranche; c) Durchführung von Finanztransaktionen, soweit dies für den Gesellschaftszweck erforderlich ist, und d) Erwerb von Grundstücken, insbesondere solcher für Fabrikationszwecke. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern (bisher aus 2). Das Aktienkapital von Fr. 5000 ist mit Fr. 1000 liberiert.

Schwyz — Schwyz — Svitto

13. Mai 1944.

Alb. Kälin-Kälin, Elektr. Anlagen, in Einsiedeln. Inhaber dieser Firma ist Albert Kälin-Kälin, von und in Einsiedeln. Elektrische Anlagen.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

12. Mai 1944.

Kalk- & Steinfabrik A.-G., in Beckenried (SHAB. Nr. 116 vom 20. Mai 1943, Seite 1135). Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Pago Bartholomäus Kindschi, von und in Davos. Er ist nicht unterschriftenberechtigt.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau Murten (Bezirk See)

12. Mai 1944. Wirtschaft.

Cécile Capra, in Murten. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes gemäss Artikel 167 ZGB. Cécile Capra, geborene Büttler, Ehefrau des Joseph, italienische Staatsangehörige, in Murten. Betrieb der Wirtschaft zum Stadthaus (Café de l'Hôtel de Ville). Rathausgasse 73.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

11 mai 1944.

PARSA, produits agglomérés de Romont S. A., à Romont (FOSC. du 21. Juni 1943, n° 141, page 1402). La raison a transféré son siège social à Genève (FOSC. du 6. Mai 1944, n° 106, page 1040). Elle est radiée d'office du registre du commerce de Romont.

Solothurn — Soleure — Soletta
Bureau Olten-Gösgen

Berichtigung.

UNION Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten USE GO, Genossenschaft in Olten. Der im SHAB. Nr. 97 vom 26. April 1944, Seite 951, publizierte Prokurist heisst Leo Gasparotto.

12. Mai 1944. Textilwaren.

Fr. Fuhrmann, in Olten. Inhaber dieser Firma ist Fritz Fuhrmann, von Oeschenthal (Bern), in Olten. Vertrieb von Textilwaren. Martin Distelstrasse 115.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

12. Mai 1944. Baugeschäft usw.

Preiswerk & Cle. Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1944, Seite 17), Baugeschäft usw. Die Unterschrift des Direktors Rudolf Meyer ist erloschen.

12. Mai 1944.

Union Handels-Gesellschaft A.G., in Basel (SHAB. Nr. 131 vom 10. Juni 1942, Seite 1304). Der bisherige Prokurist Werner Burkhard-Wuhrmann wurde zum Direktor ernannt. Er zeichnet zu zweien.

12. Mai 1944. Spedition.

Blaufries Basel A.G., in Basel (SHAB. Nr. 81 vom 5. April 1944, Seite 795), Spedition usw. Die Prokura des Jean Jacques Hediger ist erloschen. Dem bisherigen Kollektivprokuristen Alexander Böglar wird Einzelprokura erteilt.

12. Mai 1944. Elektrische Anlagen.

Albert Lasch, in Basel (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1943, Seite 1911), elektrische Anlagen. Das Domizil der Einzelfirma wurde verlegt nach Burgfelderstrasse 26.

12. Mai 1944.

Anstalt für schwachbegabte Taubstumme in Bettingen, Verein in Bettingen (SHAB. Nr. 266 vom 14. November 1931, Seite 2430). In der Generalversammlung vom 16. März 1944 wurden die Statuten geändert. Der Name des Vereins lautet nun Erziehungsanstalt Bettingen (vormals Anstalt für schwachbegabte Taubstumme in Bettingen). Zweck ist nun die Erziehung entwicklungsgehemmter und erziehungsbedürftiger hörender Kinder von Basel und Umgebung.

12. Mai 1944. Immobilien.

Zum goldenen Pokal A.G., bisher in Muttenz (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1943, Seite 1075). In der Generalversammlung vom 1. April 1944 wurden die Statuten geändert und der Sitz nach Basel verlegt. Die Gesellschaft beweckt den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. Januar 1931. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namentaktien von Fr. 1000. Die Bekanntnachrichten erfolgen im Schweizerischen Handelsamtssblatt. Aus dem Verwaltungsrat von 1 bis 5 Mitgliedern ist der Präsident Fritz Ramstein ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt Emil Pobé, von Basel, in Dornach (Solothurn), als Präsident, und Dr. Marcel Pobé, von Basel, in Freiburg. Beide führen Einzelunterschrift. Die Unterschrift des Mitglieds des Verwaltungsrates Johanna Suter-Büchler, von Schnottwil, in Othmarsingen, fällt weg. Domizil: St.-Alban-Anlage 38 (bei Emil Pobé, Hüttenprodukte, Aktiengesellschaft).

12. Mai 1944. Bankgeschäfte usw.

The American Express Company, Incorporated, Hartford & New-York, Filiale Basel, in Basel (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1943, Seite 296), Bank-, Speditions- und Transportgeschäft. Lynde Selden, bisher Vizepräsident des Exekutivkomitees, ist nun Vizepräsident des Verwaltungsrates; Frederic P. Small, bisher Präsident des Direktoriums, ist nun Präsident des Exekutivkomitees; Howard A. Smith, bisher Vizepräsident des Direktoriums, ist nun Vizepräsident des Exekutivkomitees; Ralph Th. Reed, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident des Direktoriums; Robert E. Bergeron, bisher Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident des Direktoriums. Alle führen wie bisher Einzelunterschrift.

12. Mai 1944.

Buchdruckerei Bertschi G.m.b.H., in Basel (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1943, Seite 1734). Der Stammanteil von Fr. 10 000 des bisherigen Gesellschafters Emil Bertschi-Simmen ist auf den neuen Gesellschafter Gerhard Bergmann-Greuter, von Küsnacht (Zürich), in Zürich, übergegangen. In der Gesellschafterversammlung vom 11. März 1944 wurden die Statuten entsprechend geändert.

12. Mai 1944. Chemische Produkte.

Lepett A.G., in Basel (SHAB. Nr. 147 vom 29. Juni 1942, Seite 1487), chemische Produkte usw. Die Aktiengesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 17. April 1944 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

13. Mai 1944.

Israelitischer Spitalverein, in Basel (SHAB. Nr. 25 vom 1. Februar 1943, Seite 250). Aus dem Vorstand des Vereins sind Edmond Levy-Ditisheim, Georges Bernheim und Alexander Bloch-Dreyfus ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde gewählt Dr. Siegfried Meyer, zum Vizepräsidenten Silvain Bollag-Burgauer und zum Sekretär Hugo Goldschmidt-Weil; alle von und in Basel. Präsident oder Vizepräsident zeichnen zu zweien mit dem Kassier oder dem Sekretär.

13. Mai 1944. Mechanische Kammfabrikation.

E. Sommerhalder Sohn, in Basel (SHAB. Nr. 152 vom 4. Juli 1942, Seite 1540), mechanische Kammfabrikation. Einzelprokura wird erteilt an Walter Sommerhalder-Wagner, von und in Basel.

13. Mai 1944. Waren aller Art.

Wapu A.G., in Basel (SHAB. Nr. 268 vom 16. November 1937, Seite 2535), Handel und Vertretung in Waren aller Art. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Carl Napp-Saenger ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Paul Baumann, von und in Basel; er führt Einzelunterschrift. Das Domizil befindet sich nun Dammerkirchstrasse 17.

13. Mai 1944. Comestibles.

E. Christen A.G., in Basel (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1943, Seite 635), Comestibles. Aus dem Verwaltungsrat ist der bisherige Präsident Walter Hasser-Christen ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident

des Verwaltungsrates ist nun Paul Hugo Christen. Das Mitglied des Verwaltungsrates Werner Landwing zeichnet nun zu zweien mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

11. Mai 1944. Bürstenwaren usw.

Walter Sägesser-Schneider, in Diepflingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Sägesser-Schneider, von Aarwangen (Bern), in Diepflingen. Verkauf von Bürstenwaren, chemischen und ähnlichen Produkten. Hinterdorf.

12. Mai 1944. Möbel.

Hans Schneider, in Gelterkinden, Möbelfabrik (SHAB. Nr. 277 vom 11. November 1921, Seite 2178). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäfts mit Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Hans Schneider», in Gelterkinden, erloschen.

12. Mai 1944. Möbel.

Hans Schneider, in Gelterkinden. Inhaber der Firma ist Hans Schneider-Wuhschleger, von und in Gelterkinden. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Schneider», in Gelterkinden. Möbelfabrik. Rünenbergerstrasse.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

12. Mai 1944.

Lederwarenfabrik A.G., in Schaffhausen (SHAB. Nr. 305 vom 30. Dezember 1943, Seite 2908). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ohne Unterschriftberechtigung wurde gewählt C. Albert Zündel, von und in Schaffhausen. Präsident des Verwaltungsrates ist das bisherige Mitglied Johann Georg Kessler, von Herblingen und Schaffhausen, in Schaffhausen.

12. Mai 1944.

Rosalie Geiger, Wollen, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 126 vom 2. Juni 1939, Seite 1126). Neues Geschäftslokal: Vordergasse 16.

Graubünden — Grisons — Grigioni

10. Mai 1944.

Viehzuchtgenossenschaft Vals-Zafreila, in Vals (SHAB. Nr. 179 vom 5. August 1931, Seite 1715). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 8. September 1942 die Statuten revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Die Firma lautet nunmehr Viehzuchtgenossenschaft Vals-Zafreila. Zweck der Genossenschaft ist, durch Förderung der Zucht von rassereinem Braunvieh die Viehzucht für ihre Mitglieder einträglicher zu gestalten. Dieses Ziel sucht sie zu erreichen: a) durch Haltung guter, rassereiner Zuchttiere und ebensolcher Kühe und Rinder; b) durch vorschriftsgemäße Zuchtbuchführung behufs Feststellung der Abstammung und Leistungsfähigkeit der Zuchttiere; c) durch Kontrolle über Pflege und Haltung der männlichen und weiblichen Zuchttiere; d) durch vorsorgliche Massnahmen zur Verhütung von Krankheiten, durch welche die Zucht beeinträchtigt wird; e) durch Veranstaltung und Unterstützung von Ausstellungen; f) durch Anschluss an grössere Zuchtverbände und landwirtschaftliche Vereinigungen. Ergibt die Betriebsrechnung ein Defizit, so ist es auf die Genossenschaftsmitglieder nach Anzahl der eingeschriebenen Tiere gleichmässig zu verschnitzen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur deren Vermögen unter Ausschluss der persönlichen Haftbarkeit der Mitglieder. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtssblatt. Der Vorstand besteht aus 3 Mitgliedern. Aus dem Vorstand ist Ferdinand Heini ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde neu gewählt Conrad Tönz junior, von und in Vals. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Kassier. Vizepräsident und Aktuar ist Joseph Schmid, und Kassier ist Peter Anton Rieder, beide bisher.

10. Mai 1944. Früchte, Weine usw.

Fritz & Cle., in Arosa. Unter dieser Firma haben Arthur Fritz und Marcella Fritz-Ravasio, beide von Augio und wohnhaft in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1943 ihren Anfang nahm. Früchte, Gemüse und Weine. Poststrasse.

10. Mai 1944. Früchte, Weine usw.

Fritz & Cle., in Chur. Unter dieser Firma haben Arthur Fritz und Marcella Fritz-Ravasio, beide von Augio und wohnhaft in Zürich, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1944 ihren Anfang nahm. Früchte, Gemüse, Weine und Konserven. Bahnhofstrasse.

11. Mai 1944. Konfektion.

J. Bloch, in Davos-Platz, Herren- und Knabenkonfektion (SHAB. Nr. 99 vom 18. April 1912, Seite 687). Diese Firma erteilt Einzelprokura an Werner Bloch, von Frauenfeld, und an Max Thierschfeld, von Mogelsberg, beide in Davos-Platz.

12. Mai 1944. Baugeschäft.

L. Caflisch & Christoffel Erben, in St. Moritz, Baugeschäft (SHAB. Nr. 172 vom 27. Juli 1937, Seite 1772). Aus dieser Kollektivgesellschaft ist Robert Christoffel ausgeschieden. Die Unterschrift des Gesellschafters Leonhard Caflisch ist erloschen. Zur Vertretung der Firma ist der Gesellschafter Oskar Christoffel befugt.

13. Mai 1944.

Aktiengesellschaft Hotel Alpenrose, in Sils-Maria (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1941, Seite 2059). Die Gesellschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 3. September 1942 die Statuten revidiert und sie dem neuen Recht angepasst. Die Firma lautet nunmehr A.-G. Hotel Alpenrose. Der Sitz der Gesellschaft ist in Sils i. E./Segl. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb des Hotels Alpenrose in Sils-Maria. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art direkt oder indirekt beteiligen, solche erwerben oder betreiben, mit solchen fusionieren oder solche bei sich beteiligen lassen. Das Aktienkapital von bisher Fr. 175 000 wurde in Verbindung mit einer Sanierung auf Fr. 100 000 abgeschrieben durch Abschreibung jeder Aktie II. Ranges von Fr. 500 auf Fr. 200. Die abgeschriebenen Aktien wurden in Titel zu Fr. 100 zerlegt und den Aktien I. Ranges gleichgestellt. Gleichzeitig wurde die Zeichnung und Einzahlung von 100 neuen Aktien zu Fr. 100 konstatiiert. Die neuen Aktien wurden durch Verrechnung mit Forderungen libiert. Das Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 110 000 und ist eingeteilt in 1100 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100, welche voll einbezahlt sind. Alle Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgane der Gesellschaft sind das «Amtsblatt des Kantons Graubünden» und, soweit es sich um gesetzlich vorgeschriebene Publikationen handelt, das

Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Die beiden bisherigen Suppleanten Gustav Pinösch-Gredig und Martin Jaeger sind nun ordentliche Mitglieder. Vizepräsident ist das bisherige Mitglied Dr. Anton Fonio. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident des Verwaltungsrates kollektiv unter sich oder jeder mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

Aargau — Argovie — Argovia

13. Mai 1944.

Personalfürsorgestiftung der Firma Perlini & Co., Etzgen, in Etzgen. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 15. Januar 1944 eine Stiftung. Ihr Zweck ist, die gegenwärtigen und zukünftigen Angestellten und Arbeiter beiderlei Geschlechts der Firma «Perlini & Co.», in Etzgen, gegen die wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalls infolge Alters und Todes zu versichern. Zur Errreichung dieses Zweckes ist massgebend der mit der Schweizerischen Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich abgeschlossene Versicherungsvertrag vom 4. Januar 1944 und das Reglement vom Dezember 1943. Einziges Organ ist der aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Zeichnungsberechtigt ist das Stiftungsratsmitglied Cesar Perlini, von und in Etzgen. Geschäftsdomizil der Stiftung: bei der Firma.

13. Mai 1944.

Genossenschaft Jura-Weide Biberstein, in Biberstein. Unter dieser Firma besticht auf Grund der Statuten vom 23. Februar 1944 eine Genossenschaft. Sie bezieht die Förderung der Halbblutpferdezucht. Es werden Anteilscheine ausgegeben im Nominalwerte von Fr. 500. Jedes Mitglied hat wenigstens einen solchen Anteilschein zu übernehmen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet einzig deren Vermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Einladungen erfolgen schriftlich und Bekanntmachungen in der «Aargauischen Bauern- und Bürgerzeitung», soweit nicht das Gesetz Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorschreibt. Der Vorstand besteht aus 5 bis 9 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar je zu zweien kollektiv. Präsident ist Dr. Alfred Schöchli, von Elgg (Zürich), in Aarau; Vizepräsident: Jakob Frey-Läubli, von und in Schöftland; Aktuar: Walter Ryniker, von und in Aarau. Geschäftsdomizil: im Restaurant «Jura-Weide», in Biberstein.

13. Mai 1944.

Allgemeine Konsumgenossenschaft Möhlin, in Möhlin (SHAB. Nr. 267 vom 15. November 1937, Seite 2526). Eugen Wirthlin ist als Aktuar zurückgetreten und seine Unterschrift erloschen. Er verbleibt weiterhin als Beisitzer im Vorstande. Neu in den Vorstand und zugleich als Aktuar wurde gewählt Hans Stocker, von und in Möhlin. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

13. Mai 1944.

Milchverwertungsgenossenschaft Suhr, in Suhr (SHAB. Nr. 75 vom 29. März 1944, Seite 739). Der Vorstand wurde neu bestellt. Präsident ist Hans Schneider-Wullschleger (bisher Vizepräsident); Vizepräsident: Walter Widmer-Wirthlin; Aktuar: Paul Christen (bisher Beisitzer); alle von und in Suhr. Aus dem Vorstande sind ausgeschieden Jakob Burger-Walther, Präsident, und Rudolf Häggartner, Aktuar; deren Unterschriften sind erloschen. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem ausserhalb des Vorstandes stehenden Verwalter.

13. Mai 1944. Basar.

Heinz Lang, in Baden, Basar (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1933, Seite 2379). Die Firma ist abgeändert worden und lautet nun: Bazar Lang.

13. Mai 1944. Schuhreparaturwerkstätte.

Fritz Hubeli, in Aarau, mechanische Schuhreparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1922, Seite 1228). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «F. Hubeli», in Aarau.

13. Mai 1944. Schuhreparaturwerkstätte.

F. Hubeli, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Fritz Hubeli, von und in Aarau. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fritz Hubeli», in Aarau. Mechanische Schuhreparaturwerkstätte. Graben 14.

13. Mai 1944. Waschmittel.

O. Schaffner, in Unterkirch. Inhaber dieser Firma ist Otto Schaffner, von Anwil (Basel-Land), in Unterkirch. Vertrieb eines Waschmittels. Staufferstrasse.

Tessin — Ticino — Tessin

Ufficio di Bellinzona

13 maggio 1944.

Manifattura Cartonaggi Società Anonima (Cartonnages Manufaktur Aktiengesellschaft) (Manufacture de Cartonnages, Société Anonyme), con sede in Sementina (FUSC. del 25 giugno 1931, n° 144, pagina 1392). Nell'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 29 marzo 1944, la società ha deciso di aumentare il proprio capitale sociale da fr. 20 000 a fr. 100 000, mediante l'emissione di 160 azioni, al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberate, per compensare per fr. 74 892.30 crediti verso la società. L'articolo 3 degli statuti sociali è quindi modificato nel senso che il capitale sociale interamente versato è di fr. 100 000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberate. Organo di pubblicità della società è il Foglio ufficiale del Cantone Ticino, riservato al Foglio ufficiale svizzero di commercio quello prescritto dalla legge.

Ufficio di Lugano

13 maggio 1944.

Edizioni Musicali Eguska S.A., società anonima con sede a Lugano (FUSC. dell'8 dicembre 1938, n° 288). La società viene cancellata dal registro per scioglimento (decisione assembleale del 29 dicembre 1943) e liquidazione ultimata.

Distretto di Mendrisio

Rettifica d'iscrizione.

Eredi fu A. Trabattoni, in Chiasso (FUSC. del 12 maggio 1944, n° 111, pagina 1084). L'attinenza dei soci Maddalena Trabattoni, vedova fu Antonio, nata Varoni, e figlio Alessandro Trabattoni, fu Antonio, è l'Italia. La firma sociale spetta unicamente a Maddalena Trabattoni, vedova fu Antonio, nata Varoni.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Rectification.

Société Immobilière du Sernioux S.A., à Huémoz, commune d'Oron (FOSC. du 13 mai 1944, n° 112, page 1092). La raison exacte est Société Immobilière du Sernioux S.A.

Bureau d'Avenches

13 mai 1944. Epicerie, mercerie, etc.

Julien Berguer, à Avenches, épicerie, mercerie, laines (FOSC. du 10 avril 1934, n° 82, page 944). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

13 mai 1944. Epicerie, mercerie, etc.

Marcel Berguer, à Avenches. Le chef de la maison est Marcel Berguer, fils de Julien, de Wengi (Berne), à Avenches. Epicerie, mercerie, laines.

Bureau de Lausanne

13 mai 1944. Ebénisterie, etc.

Ch. Pasche, à Lausanne. Le chef de la maison est Charles Pasche, allié Lichtensteiner, d'Oron-la-Ville (Vaud), à Lausanne. Ebénisterie, menuiserie. Avenue Recordon 44.

Wallis — Valais — Valais

Bureau de St-Maurice

5 mai 1944.

Société coopérative immobilière «La Ruche», à Charrat. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative conformément au titre XXIX du CO., ayant pour but de parer à la pénurie des logements dans la commune de Charrat en procurant à ses habitants des logements modestes, mais salubres et adaptés à leurs besoins. Elle cherche à atteindre ce but: a) par l'achat de terrains sur l'emplacement desquels elle fait construire des maisons d'habitation répondant aux exigences modernes de l'hygiène et de l'économie domestique; b) par l'achat d'immeubles bâtis; c) par la location aux associés ou, à leur défaut à des tiers, d'appartements dans les bâtiments construits ou acquis par la société; d) éventuellement par la vente des immeubles acquis ou construits par la société. Les statuts portent la date du 15 avril 1944. Le capital social est divisé en parts sociales de 200 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société qui sont uniquement garantis par les biens sociaux. L'assemblée générale est convoquée par avis individuels. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. La société est engagée par la signature de deux administrateurs signant collectivement. Hermann Gaillard, de et à Charrat, est président; Gérald Gagnoux, de et à Massongex, est secrétaire; Marcel Garnier, de Cortaillod (Neuchâtel), à Charrat, est vice-président.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

10 mai 1944. Pierres pour l'horlogerie, etc.

Louis Vuilleumier-Béguelin, aux Hauts-Geneveys, fabrique de pierres pour l'horlogerie et sertissages (FOSC. du 5 octobre 1928, n° 284, page 1906). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC., ensuite du décès du titulaire.

10 mai 1944. Gypserie, etc.

Marcel Jeannet, successeur de J. & R. Schneider frères, à Cernier, entreprise de gypserie, peinture, papiers-peints, carrelages et cimentages (FOSC. du 5 juin 1942, n° 127, page 1267). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 ORC., ensuite du départ du titulaire.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

11 mai 1944.

Société immobilière de l'Eglise Libre de La Côte-aux-Fées, à La Côte-aux-Fées, association (FOSC. du 26 avril 1939, n° 96, page 871). Léon Dubois, secrétaire, de Buttes, à La Côte-aux-Fées, et le caissier Maurice Piaget, des Bayards et de La Côte-aux-Fées, à La Côte-aux-Fées, sont entrés dans le comité; ils signent collectivement avec le président, déjà inscrit. Les pouvoirs conférés à Richard Pétremand, secrétaire, et à William Piaget, caissier, démissionnaires, sont éteints.

Genf — Genève — Ginevra

11 mai 1944.

Société Fiduciaire Romande Ofor S.A., à Genève (FOSC. du 24 juin 1943, page 1485). Pierre Schneider, de et à Genève, a été nommé fondateur de pouvoir. Il signe pour l'ensemble de l'établissement collectivement avec un sous-directeur.

11 mai 1944.

Grand Garage Place Ed. Claparède S.A., à Genève, société anonyme (FOSC. du 30 juin 1941, page 1270). La société est dissoute depuis le 29 avril 1944. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Grand Garage Place Ed. Claparède S.A. en liquidation, par Jean-Marc Duchosal, de Chancy, à Genève, nommé liquidateur, lequel engagera la société en liquidation par sa signature individuelle. Les pouvoirs de l'administrateur Emile Hauri sont éteints.

11 mai 1944.

La Genevoise Compagnie d'Assurances sur la vie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 juillet 1942, page 1643). La signature collective à deux conférée à Edouard Faure, sous-directeur, est éteinte.

11 mai 1944.

Société Immobilière de la Rue des Vollandes-Frontenex, à Genève, société anonyme (FOSC. du 1er novembre 1933, page 2548). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Pierre L'Huillier (inscrit), actuellement domicilié à Bellerive, commune de Collonge-Bellerive, nommé président; Eugène Momo, secrétaire, de et à Genève, et Jacques L'Huillier (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Jean L'Huillier, ancien membre et président du conseil, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Adresse de la société: Rue Petitot 5, régie P. et J. L'Huillier.

11 mai 1944.

Société Immobilière Vervenia, à Genève, société anonyme (FOSC. du 7 juin 1933, page 1368). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jean-Jacques L'Huillier (inscrit), nommé président; Eugène Momo (inscrit), nommé secrétaire, et Pierre L'Huillier, de Genève, à Bellerive, commune de Collonge-Bellerive, lesquels signent collectivement à deux. Jean L'Huillier, ancien membre et président du conseil, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. Adresse de la société: Rue Petitot 5, régie P. et J. L'Huillier.

11 mai 1944.

Banque Genevoise de Commerce et de Crédit, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 mai 1940, page 966). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 avril 1944, la dite société a décidé de mettre sur pied d'égalité les actions ordinaires et les actions privilégiées et d'unifier ainsi le type de ces actions. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à la publication. Le capital social de 1 050 000 fr. est donc divisé en 8000 actions de 100 fr. et 25 000 actions de 10 fr. chacune, toutes au porteur et entièrement libérées. Lucien Montant, administrateur iusserit, a été nommé secrétaire du conseil d'administration, en remplacement de Lucien Billy qui reste inscrit comme administrateur.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

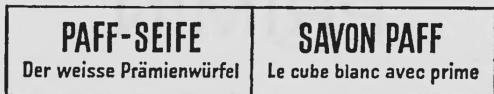
Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 107080.

Hinterlegungsdatum: 4. März 1944, 18 Uhr.
« Cls » Chemische Industrie & Seifenfabrik Aktiengesellschaft Liestal, in Liestal (Schweiz). — Fabrikmarke. — (Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 55348. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. November 1943 an.)

Seifen und Waschmittel, Reinigungs-, Spül- und Scheuermittel, kosmetische und Körper-Pflegeprodukte.



Nr. 107081.

Hinterlegungsdatum: 4. März 1944, 18 Uhr.
« Cls » Chemische Industrie & Seifenfabrik Aktiengesellschaft Liestal, in Liestal (Schweiz). — Fabrikmarke. — (Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 55434. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Dezember 1943 an.)

Seifen und Waschmittel, aus Palmöl hergestellt.

Palmyra

Nr. 107082.

Hinterlegungsdatum: 7. März 1944, 10 Uhr.
Emil Wolfsberger junior, Hauptgasse 67, Langenbruck (Basel-Land, Schweiz). — Fabrikmarke.

Uhrenbracelets und Herren- und Damengürtel aus thermoplastischem Material.

FLEXO-FIX

Nr. 107083.

Hinterlegungsdatum: 16. März 1944, 7 Uhr.
Emil Wolfsberger junior, Hauptgasse 67, Langenbruck (Basel-Land, Schweiz). — Fabrikmarke.

Uhrenbracelets und Herren- und Damengürtel aus thermoplastischem Material.

FLEXO

Nr. 107084.

Hinterlegungsdatum: 23. März 1944, 12 Uhr.
S. Glass, Steinentorstrasse 10, Basel (Schweiz). — Handelsmarke.

Strümpfe.

« SIMA »

Nr. 107085.

Date de dépôt: 7 mars 1944, 18 h.
Court Watch Co. S.A., Manufacture d'Horlogerie, Court (Berne, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Mouvements, montres et réveils.

Birse-clock-court. J.B.

Nr. 107086.

Date de dépôt: 7 mars 1944, 18 h.
Court Watch Co. S.A., Manufacture d'Horlogerie, Court (Berne, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Mouvements, montres et réveils.

Birseclock

Nº 107087.

Date de dépôt: 7 mars 1944, 18 h.
Court Watch Co. S.A., Manufacture d'Horlogerie, Court (Berne, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Mouvements, montres et réveils.

Birse-clock

Nr. 107088.

Hinterlegungsdatum: 13. März 1944, 15 Uhr.
Fritz Nauer & Co., Seefeldstrasse 329, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Herren- und Damen-Armbanduhren, Chronometer, Taschenuhren.



Nr. 107089.

Hinterlegungsdatum: 23. März 1944, 12 Uhr.
Schuster & Co., Multergasse 14, St.Gallen (Schweiz). — Handelsmarke. — (Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 55616 der früheren Firma Schuster & Cie., St.Gallen. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. Januar 1944 an.)

Teppiche, Dekorations- und Möbelstoffe, Linoleum.



Nr. 107090.

Hinterlegungsdatum: 23. März 1944, 12 Uhr.
Schuster & Co., Multergasse 14, St.Gallen (Schweiz). — Handelsmarke.

Teppiche, Dekorations- und Möbelstoffe, Linoleum.



Nr. 107091.

Hinterlegungsdatum: 25. März 1944, 7 Uhr.
Philip Müller, Turnerstrasse 8, Zürich 6 (Schweiz). — Handelsmarke.

Mittel gegen die Brotkrankheit.

Fad-ex

Nr. 107092.

Hinterlegungsdatum: 28. März 1944, 19 Uhr.
Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für industrielle, medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenverarbeitungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Farbstoffe, Farben, Lacke, Beizcn, Harze, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen.

ARITALIN

Nr. 107093.

Hinterlegungsdatum: 28. März 1944, 19 Uhr.
Gesellschaft für Chemische Industrie in Basel, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für industrielle, medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenverarbeitungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Farbstoffe, Farben, Lacke, Beizcn, Harze, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen.

RITALIN

Nº 107094. Date de dépôt: 24 avril 1944, 20 h.
N. H. Schmidt & Cie, Rue des Beaux-Arts 20, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique.

Crèmes et poudings et toute denrée alimentaire.



Nº 107095. Hinterlegungsdatum: 12. April 1944, 9 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Präparate und Haarfärbemittel.

CHEVELUX

Nº 107096. Hinterlegungsdatum: 12. April 1944, 9 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Präparate und Haarfärbemittel.

PILUX

Nº 107097. Hinterlegungsdatum: 12. April 1944, 9 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Präparate und Haarfärbemittel.

PILOPEX

Nº 107098. Hinterlegungsdatum: 12. April 1944, 9 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Präparate und Haarfärbemittel.

RAVIPIL

Nº 107099. Hinterlegungsdatum: 17. April 1944, 9 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutzmittel, Mottenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungs-
mittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektions-
mittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

ALESIN

Nº 107100. Hinterlegungsdatum: 17. April 1944, 9 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutzmittel, Mottenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungs-
mittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektions-
mittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

GENALON

Nº 107101. Hinterlegungsdatum: 17. April 1944, 9 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutzmittel, Mottenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungs-
mittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektions-
mittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

MIRAL

Nº 107102. Hinterlegungsdatum: 17. April 1944, 9 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutzmittel, Mottenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungs-
mittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektions-
mittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

NISON

Nº 107103. Hinterlegungsdatum: 17. April 1944, 9 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutzmittel, Mottenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungs-
mittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektions-
mittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

PRIMATOL

Nº 107104. Hinterlegungsdatum: 17. April 1944, 9 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J. R. Geigy SA.), Schwarzwaldallee 215, Basel 16
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzenschutzmittel, Mottenschutzmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungs-
mittel, Saatbeizmittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektions-
mittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.

PRIMIN

Nº 107105. Date de dépôt: 26 avril 1944, 20 h.
Armand Ricoifi-Doria, Rue Versonnex 17^{bis}, Genève (Suisse).
Marque de commerce.

Produits alimentaires.



Nº 107106. Hinterlegungsdatum: 21. April 1944, 9 Uhr.
Albert Ernst Siebenmann und Ernst Siebenmann, Herzogstrasse 54,
Aarau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Werkstoffe für die Oberflächenbehandlung im Malergewerbe.

KERAMIT

Nº 107107. Data di deposito: 26 aprile 1944, ore 19.
Società Anonima Antonio Fontana, Manifattura tabacchi, Via Emilio-
Bossi, Chiasso (Svizzera). — Marea di fabbrica e di commercio.

Sigari, sigarette, tabacchi da pipa, da fiuto e da masticare.

Brissaghelli

Nº 107108. Data di deposito: 26 aprile 1944, ore 19.
Società Anonima Antonio Fontana, Manifattura tabacchi, Via Emilio-
Bossi, Chiasso (Svizzera). — Marea di fabbrica e di commercio.

Sigari, sigarette, tabacchi da pipa, da fiuto e da masticare.

Brissaghetti

Nº 107109. Data di deposito: 26 aprile 1944, ore 19.
Società Anonima Antonio Fontana, Manifattura tabacchi, Via Emilio-
Bossi, Chiasso (Svizzera). — Marca di fabbrica e di commercio.

Sigari, sigarette, tabacchi da pipa, da fiuto e da masticare.

Brissaghini

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.
vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite
dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Die folgenden im Jahre 1930 in Villeneuve-le-Roy (Seine-et-Oise) erbauten Schiffe, Eigentümer: Basler Rheinschiffahrt-Aktiengesellschaft in Basel, sind zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden:

Kanalmotorschiff Thomas Platter (früher Saône);

Kanalschiff Sevogel (früher Rhone).

Einsprachen gegen die Aufnahme dieser Schiffe oder Ansprüche auf die Schiffe sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 74)

Basel, den 16 Mai 1944. Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Domicilium AG., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die Domicilium AG., mit Sitz in Zürich, ist durch Beschluss der Generalversammlung vom 19. April 1944 aufgelöst worden und ist in Liquidation getreten.

Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden gemäss Artikel 742 OR. hierdurch aufgefordert, ihre Ansprüche bis 30. Juni 1944 beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (AA. 67)

Zürich, den 2. Mai 1944.

Dr. Armin Schweizer, Rechtsanwalt,
Stadthausquai 13, Zürich 1.

Giesserei Brunner & Co. AG., Uster

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufruf an die Gläubiger
gemäß Artikel 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 6. Mai 1944 hat beschlossen, das Aktienkapital von bisher Fr. 110 000 durch Rückzahlung von 10 Aktien zu Fr. 1000 auf noch Fr. 100 000 herabzusetzen. Ein im Sinne von Artikel 732 OR. erstatteter besonderer Revisionshericht hat festgestellt, dass trotz dieser Herabsetzung des Grundkapitals die Forderungen der Gläubiger voll gedeckt sind.

Gläubiger, die gemäss Artikel 733 OR. für ihre Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche binnen 2 Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtshalt an gerechnet, anzumelden. (AA. 71)

Uster, den 15. Mai 1944.

Der Verwaltungsrat.

Mongusta SA., à Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers, conformément
à l'article 733 CO.

Première publication

L'assemblée générale du 12 mai 1944 a décidé de réduire le capital social de 320 000 fr. à 56 000 fr. par la réduction de la valeur nominale de chaque action de 1000 fr. à 175 fr.

Conformément à l'article 733 du CO., les créanciers sont informés qu'ils peuvent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Les productions devront être faites à Monsieur Henri-Jean Goetz, à Genève, Corraterie 26, dans les deux mois qui suivront la troisième publication de la présente insertion. (AA. 73)

Genève, le 13 mai 1944.

L'administrateur.

F. Hoffmann-La Roche & Co., Aktiengesellschaft in Lausanne

Aktiven

Bilanz per 31. Dezember 1943

Passiven

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Immobilien	1	—	Gesellschaftskapital:		
Mobilien	1	—	16 000 Aktien	p. m.	
Patente	1	—	48 000 Genußscheine	p. m.	
Filialen und Beteiligungen	5 775 245	74	Kreditoren	16 706 446	98
Waren	10 862 117	33	Beamtenpensionskasse, Zuweisung per 1943	500 000	—
Kasse und Giroguthaben	1 582 105	44	Arbeiterpensionskasse, Zuweisung per 1943	500 000	—
Wechsel	4 435	—	Emil-Barell-Stiftung, Zuweisung per 1943	250 000	—
Debitoren	3 289 015	59	Transitorische Posten	811 424	26
Banken	4 588 139	24	Reservekonto	4 000 000	—
Wirtschaftschriften	2 146 477	—	Reservekonto II	1 800 000	—
			(einschliesslich Fr. 50 000 gesetzliches Gesellschaftskapital)		
			Gewinn- und Verlustkonto	3 679 667	10
			P.M. Bürgschaften zugunsten Dritter: Fr. 1 994 755.20.		
	28 247 538	84		28 247 538	34

Soll

Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1943

Haben

	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Generalunkosten	11 527 080	28	Saldo vortrag 1942	743 661	54
Amortisationen	2 534 838	65	Bruttogewinn	17 834 076	92
Beamtenpensionskasse	500 000	—	Zinsen	413 847	57
Arbeiterpensionskasse	500 000	—			
Emil-Barell-Stiftung	250 000	—			
Gewinn	3 679 667	10			
	18 991 586	03			
			(AG. 55)		
				18 991 586	03

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im April 1944

Die Handelsstatistik der Oberzolldirektion teilt mit: Der beachtliche Einfuhrrückgang bei geringerer Senkung der Exportwertziffer ergibt für den Berichtsmonat eine annähernd ausgeglichene Handelsbilanz und kennzeichnet damit die Entwicklung unseres auswärtigen Handels im Vergleich zum vorangegangenen März und zum Vorjahrsapril.

Die Einfuhr registriert einen Wertbetrag von 109,4 Mill. Fr. und verzeichnet gegen den Vormonat einen Rückgang um 22,9 Mill. (— 17,3%). Die Ausfuhr liegt mit 107,4 Mill. Fr. um 6,8 Mill. (— 5,9%) unter dem Exportbetreffnis des verflossenen März. Gegenüber dem April 1943 hat sich das Einfuhrgeschäft der Menge nach nahezu um ein Viertel verkleinert, bei einem Wertrückgang um mehr als ein Drittel; der Ausfuhrwert ging im nämlichen Zeitraum um rund ein Zehntel zurück.

Zeit	Einfuhr		Ausfuhr		Bilanz	Ausfuhrwert in % des Einfuhrwertes
	Wagen zu 10 t	Werte in Mili. Fr.	Wagen zu 10 t	Werte in Mili. Fr.		
1938 Monatsdurchschnitt	61 493	133,9	5 092	109,7	— 24,2	81,9
1939 Monatsdurchschnitt	72 159	157,4	4 497	108,1	— 49,3	68,7
1940 Monatsdurchschnitt	50 946	154,5	4 158	109,6	— 44,9	70,9
1941 Monatsdurchschnitt	39 889	168,7	4 185	121,9	— 46,8	72,3
1942 Monatsdurchschnitt	35 965	170,8	3 325	131,0	— 39,8	76,7
1943 Monatsdurchschnitt	33 093	143,9	3 047	135,7	— 8,2	94,3
1943 April	32 983	172,2	2 915	119,7	— 52,5	69,5
1944 März	27 440	132,3	3 088	114,2	— 18,1	86,3
1944 April	25 192	109,4	3 073	107,4	— 2,0	98,2

1943 Januar/April	117 825	653,8	10 686	494,6	— 159,2	75,6
1944 Januar/April	108 331	483,4	12 544	457,5	— 25,9	94,6

Die derzeitigen Aussenhandelsumsätze bewegen sich — nahtlich bei der Einfuhr — auf tiefem Stand. So wurde das diesmalige Mengenergebnis des Imports seit Kriegsausbruch nur noch in den Monaten Juli und August 1940 sowie im Februar 1942 unterschritten. Auch stellen die erreichten Einfuhrwerte — abgesehen von denjenigen der Monate September 1939 sowie Juli bis September 1940 — die niedrigsten in diesen Kriegsjahren ausgewiesenen Totalziffern dar. Das festgestellte beträchtliche Absinken des Imports beruht hauptsächlich auf der immer mehr versiegenden Zufuhr gewisser Lebensmittel und Rohstoffe. Die Ausfuhr hielt sich der Menge

nach sozusagen unverändert auf dem Niveau des Vormonats, wobei die Abschwächung des Wertes hauptsächlich durch die Abnahme des Ver- sandes von hochwertigen Fabrikaten verhältnismässig geringen Gewichtes verursacht wird. Im Vergleich zum vorjährigen April erstreckt sich der wertmässige Ausfall namentlich auf gewisse Präzisionserzeugnisse, während im Bereich der landwirtschaftlichen Produkte eine Exportausweitung zu buchen ist, welche indessen nur die Mengenbewegung bestimmt beeinflusste.

Wie schon eingangs erwähnt, hat die diesmalige Aussenhandelsgestaltung im Sinne eines Bilanzausgleiches gewirkt. Der bei sinkenden Wertumsätzen sich ergebende geringfügige Passivsaldo beläuft sich auf 2 Mill. Fr. gegenüber 52,5 Mill. Fr. im Vorjahrsapril und 18,1 Mill. Fr. im März 1944.

Der von der Handelsstatistik errechnete Aussenhandelsindex liegt in der Berichtszeit bei der Einfuhr mit 36 (Aussenhandelsstand 1938 = 100) um 14,3% unter dem Niveau des Vormonats; verglichen mit dem Vorjahrsapril ergibt sich eine beträchtliche indexmässige Senkung des Imports um beinahe zwei Fünftel. Die Ausfuhr steht diesmal auf 51, d. h. es wurden noch ungefähr halb soviel Waren exportiert wie vor dem Krieg. Hier sei ferner beigelegt, dass die Einfuhr im Durchschnitt der letzten 12 Monate rund 42% des Importes des letzten Kriegsjahres beträgt, während die Ausfuhr drei Fünftel des im Jahre 1938 getätigten Auslandverkaufes ausmacht.

Ein Vergleich des Aussenhandels der ersten vier Monate des laufenden Jahres mit dem entsprechenden Resultat des Vorjahrs zeigt im Monatsdurchschnitt bei der Einfuhr eine Abnahme um annähernd 2400 Wagen zu 10 Tonnen, während die Ausfuhr gleichzeitig mit einer Zunahme um über 450 Wagen vertreten ist. Hierbei weist der Import mit einem Wertbetrag in Höhe von 483,4 Mill. Fr. eine Minderung um 10,4 Mill. Fr. (— 26,1%) auf, der Export verzeichnet im gleichen Zeitabschnitt ein Abgleiten um 37,1 Mill. Fr. (— 7,5%) auf 457,5 Mill. Fr. Das Bilanzpassivum in unserem Warenaustausch mit dem Ausland hat deinzuliegen in den Monaten Januar bis April 1944 gegenüber der vorjährigen Parallelperiode um 133,3 Mill. Fr. abgenommen und beläuft sich auf 25,9 Mill. Fr., wobei der Austauschkoeffizient von 75,6 auf 94,6% gestiegen ist.

**Verfügung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements
zur Genehmigung der Minimaltarife für die Decksteine (pierres de contre-pivot) und für das Einpressen (chassage) der genannten Steine**

(Vom 10. Mai 1944)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 29. Dezember 1939/14. Dezember 1942 zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie, verfügt:

Art. 1. Der von der «Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie (F.H.)», «Union des branches annexes de l'horlogerie (Ubah)» und «Ebauches SA.» angenommene und am 11. April 1944 dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement unterbreitete Minimaltarif für die Decksteine (pierres de contre-pivot) und der Minimaltarif für das Einpressen (chassage) der genannten Steine werden genehmigt.

Ebenfalls genehmigt sind die in diesen beiden Tarifen vorgeschriebenen Preiserhöhungen.

Diese Tarife und Preiserhöhungen werden verbindlich erklärt für die Mitglieder der auf die Konvention verpflichteten Organisationen sowie für die Unternehmungen, welche keinem dieser Verbände angehören.

Art. 2. Die in Artikel 1 genannten Tarife und die Tabellen der Preiserhöhungen sind bei der Schweizerischen Uhrenkammer in La Chaux-de-Fonds hinterlegt, wo sie von jedem Interessenten bezogen werden können.

Art. 3. Bestellungen, die vor Inkrafttreten dieser Verfügung entgegengenommen oder erteilt wurden, zu Preisen, die den vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement genehmigten Normen nicht entsprechen, müssen der Schweizerischen Uhrenkammer innerhalb zehn Tagen angezeigt und innerhalb drei Monaten, vom Inkrafttreten dieser Verfügung an gerechnet, ausgeführt werden. Die der Schweizerischen Uhrenkammer angezeigten alten Bestellungen, die nicht innerhalb drei Monaten vollzogen sind, dürfen nur zu den in Artikel 1 vorgeschriebenen Preisen und Vorschriften ausgeführt werden.

Art. 4. Diese Verfügung tritt am 17. Mai 1944 in Kraft.

115. 17. 5. 44.

**Ordonnance du Département fédéral de l'économie publique
approuvant les tarifs minimums des pierres de contre-pivot et du chassage
des dites pierres**

(Du 10 mai 1944)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1939/14 décembre 1942 tendant à protéger l'industrie horlogère suisse, arrête:

Article premier. Sont approuvés le tarif minimum des pierres de contre-pivot et le tarif minimum du chassage des dites pierres, adoptés par la Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie (F.H.), l'Union des branches annexes de l'horlogerie (Ubah) et Ebauches SA. et soumis au Département fédéral de l'économie publique le 11 avril 1944.

Sont également approuvées les augmentations apportées à ces deux tarifs.

Ces tarifs et les augmentations sont déclarés obligatoires pour les membres des organisations conventionnelles, ainsi que pour les maisons qui ne sont pas affiliées à ces groupements.

Art. 2. Les tarifs et les tableaux des augmentations indiqués à l'article premier sont déposés à la Chambre suisse de l'horlogerie, où tout intéressé peut se les procurer.

Art. 3. Toute commande prise ou donnée avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance, à des prix qui ne sont pas conformes aux normes approuvées par le Département fédéral de l'économie publique, devra être annoncée à la Chambre suisse de l'horlogerie dans les dix jours et exécutée dans les trois mois dès l'entrée en vigueur de la présente ordonnance. Les commandes anciennes annoncées à la Chambre suisse de l'horlogerie et qui n'auront pas été exécutées dans les trois mois ne pourront être livrées qu'aux prix et conditions prescrits à l'article premier de la présente ordonnance.

Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 17 mai 1944.

115. 17. 5. 44.

**Ordinanza del Dipartimento federale dell'economia pubblica
che approva le tariffe minime delle pietre di «contre-pivot» e del
«chassage» di tali pietre**

(Del 10 maggio 1944)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica, visto il decreto del Consiglio federale del 29 dicembre 1939/14 dicembre 1942 per la protezione dell'industria svizzera degli orologi, ordina:

Art. 1. Sono approvate la tariffa minima delle pietre di «contre-pivot» e la tariffa minima del «chassage» di tali pietre adottate dalla «Fédération suisse des associations de fabricants d'horlogerie (F.H.)», dall'«Union des branches annexes de l'horlogerie (Ubah)» e dalla «Ebauches SA.» e sottoposte al Dipartimento federale dell'economia pubblica l'11 aprile 1944.

Sono parimenti approvati gli aumenti apportati a queste due tariffe.

Queste tariffe e gli aumenti sono dichiarati obbligatori per i membri delle organizzazioni vincolate da convenzione, nonché per le ditte che non sono affiliate a queste organizzazioni.

Art. 2. Le tariffe e le tabelle degli aumenti indicati all'articolo 1 sono depositati presso la Camera svizzera dell'orologeria, dove gli interessati potranno procurarsene.

Art. 3. Tutte le ordinazioni fatte o ricevute prima dell'entrata in vigore della presente ordinanza, a prezzi non conformi alle norme approvate dal Dipartimento dell'economia pubblica, dovranno essere notificate alla Camera svizzera dell'orologeria entro dieci giorni ed eseguite entro tre mesi dall'entrata in vigore della presente ordinanza. Le ordinazioni vecchie notificate alla Camera svizzera dell'orologeria e che non saranno state eseguite entro i tre mesi potranno essere fornite soltanto ai prezzi ed alle condizioni prescritti dall'articolo 1 della presente ordinanza.

Art. 4. La presente ordinanza entra in vigore il 17 maggio 1944.

115. 17. 5. 44.

**Verfügung des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes
betreffend Fetteinsparung bei der Schmelzkäsefabrikation**

(Vom 16. Mai 1944)

Das Eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt, gestützt auf die Verfügung Nr. 36, vom 23. September 1942, des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Lenkung von Produktion und Absatz), verfügt:

Art. 1. Ab 18. Mai 1944 ist die Herstellung von $\frac{3}{4}$ fettem Schmelzkäse (Sechshöckerkäse) mit einem Fettgehalt von über 40% in der Trockensubstanz untersagt.

Art. 2. Widerhandlungen gegen diese Verfügung und die gestützt darauf erlassene Weisungen und Einzelverfügungen werden gemäß Bundesratsbeschluss vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft.

Art. 3. Diese Verfügung tritt am 18. Mai 1944 in Kraft. Die Sektion für Milch und Milchprodukte des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes ist mit dem Vollzug beauftragt.

115. 17. 5. 44.

**Ordonnance de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation
concernant l'économie de graisse dans la fabrication du fromage fondu**

(Du 16 mai 1944)

L'Office fédéral de guerre pour l'alimentation, vu l'ordonnance n° 36 du Département fédéral de l'économie publique, du 23 septembre 1942, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourrages (contrôle de la production et de l'écoulement), arrête:

Article premier. Est interdite dès le 18 mai 1944 la fabrication du fromage fondu (fromage en boîte) $\frac{3}{4}$ gras ayant une teneur en graisse supérieure à 40% dans la matière sèche.

Art. 2. Les infractions aux dispositions de la présente ordonnance, aux prescriptions d'exécution et aux décisions d'espèce seront poursuivies conformément à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941 agraviant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 18 mai 1944.

La Section du lait et des produits laitiers de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation est chargée de son exécution.

115. 17. 5. 44.

**Ordinanza dell'Ufficio federale di guerra per i viveri
concernente il risparmio del grasso nella fabbricazione di formaggio fuso**

(Del 16 maggio 1944)

L'Ufficio federale di guerra per i viveri, vista l'ordinanza N. 36, del 23 settembre 1942, del Dipartimento federale dell'economia pubblica intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi (controllo della produzione e dello smercio), ordina:

Art. 1. A partire dal 18 maggio 1944 è vietata la fabbricazione di formaggio fuso (formaggio in scatole) $\frac{3}{4}$ grasso contenente più del 40% di grasso nella sostanza secca.

Art. 2. Le infrazioni a questa ordinanza e alle istruzioni e singole decisioni emanate in virtù di essa saranno punite conformemente al decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra ed il loro adattamento al Codice penale svizzero.

Art. 3. Questa ordinanza entra in vigore il 18 maggio 1944.

La Sezione del latte e dei latticini dell'Ufficio federale di guerra per i viveri è incaricata della sua esecuzione.

115. 17. 5. 44.

**Verfügung Nr. 654 B/44 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle
über Preise für Altgummi beim Verkauf durch private und industrielle
Anfallstellen**

(Einkaufspreise der Sammler, Händler/Industrielieferanten)

(Vom 15. Mai 1944)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Schuhe, Leder und Kautschuk sowie dem Bureau für Altstoffwirtschaft des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, in Ersetzung ihrer Verfügungen Nr. 654A/43, vom 3. Februar 1943, und Nr. 654 A/44, vom 15. Februar 1944, verfügt:

1. Für die nachstehenden Waren dürfen zwischen privaten oder industriellen Anfallstellen und Sammlern oder Händler/Industrielieferanten maximal folgende Preise angewendet werden:

Position	Qualität	In Franken je 100 kg ab Anfallstelle
A. Luftschläuche:		
1	Auto-, Motorrad- und Veloluftschläuche, mit und ohne Ventil	60.—
B. Pneus		
2	Riesen-, Personenkraftwagen- und Motorradreifen, für Fahrzeuge nicht mehr verwendbar	—
3/5	Vollgummibandenagen mit Eisen	15.—
6	Fahrradreifen	15.—
7	Pneus in Schnittzeln	25.—
8	Pneuwulste	10.—
9	Nagelschutzeinlagen, rot	25.—
10	Nagelschutzeinlagen, schwarz	20.—
C. Sammelgummi:		
15	Altgummi I, und zwar Bierflaschenscheiben, Konservenglasringe, Gummisäger, Gummidanscheiben, Couponsringe und Fingerlinge	40.—
16	Altgummi II, ohne Stoff oder Metallteile, wie Galoschen, Wärmeflaschen, Schürzenplatten	20.—
17	Anderer Sammelgummi, mit Stoff oder Metallteilen, wie Gartenschläuche, Schneeschuhe mit Stoffeinlagen usw.	10.—

2. Allgemeine Bedingungen:

- a) Die Preise verstehen sich ab Anfallstelle. Sämtliche Spesen für Abholen, Frachten usw. gehen zu Lasten des Käufers.
- b) Bei kleineren Mengen, namentlich bei weiter Zufuhr auf das Lager der Sammler und Händler, ist ein angemessener Abzug zu machen.
- c) Sofern der Verkäufer die Ware auf Lager des Sammlers oder Händlers bringt, kann eine **Zufuhrvergütung** von maximal 50 Rappen per 100 kg bezahlt werden. Allfällige Zufuhrvergütungen sind in den Abrechnungen bzw. Fakturen separat auszusetzen.

3. Für Qualitäten, die unter Ziffer I nicht aufgeführt sind, dürfen Angebote und Abschlüsse nur unter **vorgängiger** schriftlicher Bewilligung der Eidgenössischen Preiskontrollstelle erfolgen, an die ein begründetes Gesuch zu richten ist.

4. **Verbot unvereinbarer Gewinne.** Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 2, Litera a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; danach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die unter Berücksichtigung der brancheüblichen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

5. Widerhandlungen.

- a) Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schließung von Geschäften, Fabrikationsunternehmungen und andern Betrieben sowie auf die Verfügung 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.
- b) Laut Verfügung Nr. 5 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 14. November 1940, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung ist nicht nur der Verkäufer, sondern auch der Käufer, der sich gegenüber den vorstehenden Vorschriften vergeht, strafbar.

6. Diese Verfügung tritt am 16. Mai 1944 in Kraft. Gleichzeitig werden die Verfügungen 654 A/43 vom 3. Februar 1943, und 654 A/44, vom 15. Februar 1944, aufgehoben. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt. 115. 17. 5. 44.

Prescriptions n° 654 B/44 du Service fédéral du contrôle des prix concernant les prix du caoutchouc usagé pour la vente par les entreprises industrielles et artisanales

(Prix d'achat des ramasseurs, marchands/fournisseurs de l'industrie)

(Du 15 mai 1944)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance n° 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section de la chaussure, du cuir et du caoutchouc ainsi qu'avec le bureau pour l'emploi des déchets et matières usagées de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail, pour remplacer ses prescriptions n°s 654 A/43 et 654 A/44, des 3 février 1943 et 15 février 1944, prescrit:

1. Les prix **maximums** suivants peuvent être facturés ou payés pour les transactions entre les entreprises industrielles et artisanales d'une part et les ramasseurs et marchands/fournisseurs de l'industrie d'autre part:

Rubriques	Qualité	Prix maximum par 100 kg, départ entreprises industrielles ou artisanales	fr.
A. Chambres à air:			
1	Chambres à air pour automobiles, motocyclettes et bicyclettes, avec ou sans valve	60.—	
B. Pneumatiques:			
2	Pneus géants, pneus pour voitures automobiles et motocyclettes, qui ne sont plus utilisables comme tels	25.—	
3/5	Bandages pleins, avec fer	15.—	
6	Pneus de bicyclettes	15.—	
7	Découpages de pneus	25.—	
8	Talons de pneus	10.—	
9	Pare-clous, rouge	25.—	
10	Pare-clous, noir	20.—	
C. Caoutchouc de ramassage:			
15	Caoutchouc usagé I, c'est-à-dire: rondelles pour bouteilles à bière et bocaux à conserves, liens en caoutchouc, gants en caoutchouc, tétines et doigtiers	40.—	
16	Caoutchouc usagé II, c'est-à-dire: chaussures en caoutchouc, bouillottes, tabliers	20.—	
17	Autre caoutchouc de ramassage, avec étoffe et armatures, c'est-à-dire: tuyaux d'arrosage, snowboots avec étoffe gommée	10.—	

2. Conditions générales:

- a) Les prix s'entendent « départ entreprises industrielles ou artisanales ». Tous les frais de transport sont à la charge de l'acheteur.
- b) Des déductions équitables seront faites lors de livraisons de petites quantités et notamment lorsque les marchandises doivent être transportées à longue distance jusqu'à l'entrepôt du ramasseur et du marchand.
- c) Dans les cas où les vendeurs transporteront les marchandises à l'entrepôt des ramasseurs et des marchands, une **indemnité maximum de transport** de 50 ct. par 100 kg pourra être payée. Ces indemnités devront être mentionnées séparément dans les décomptes ou les factures.

3. Quant aux qualités non mentionnées sous chiffre premier ci-dessus, des offres et des ventes ne pourront avoir lieu qu'avec une autorisation écrite et préalable du Service fédéral du contrôle des prix, auquel les requêtes dûment motivées devront être soumises.

4. **Bénéfice illicite.** Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance n° 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, interdisant d'exiger ou d'accepter à l'intérieur du pays des prix qui — compte tenu des prix de revient usuels de la branche — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

5. Contraventions:

- a) Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 24 décembre 1941, aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940, concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations, et l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestration et la vente forcée.

- b) En vertu de l'ordonnance n° 5 du Département fédéral de l'économie publique, du 14 novembre 1940, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, les sanctions pénales s'appliquent non seulement au vendeur, mais aussi à l'acheteur qui, à dessein ou par négligence, commet une infraction aux présentes prescriptions.

6. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 16 mai 1944. Simultanément, les prescriptions n°s 654 A/43 et 654 A/44, des 3 février 1943 et 15 février 1944, sont rapportées. Les faits antérieurs aux présentes prescriptions restent soumis aux dispositions précédemment en vigueur.

115. 17. 5. 44.

Prescrizione N. 654 B/44 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi del caucciù vecchio per vendita da parte dei titolari dei luoghi di ricupero privati e industriali

(Prezzi d'acquisto per i raccoglitori, commercianti/fornitori dell'Industria)

(Del 15 maggio 1944)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza N. 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione della calzatura, del cuoio e del caucciù e con il Servizio dei cascamai e delle materie usate dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, in sostituzione delle sue prescrizioni N. 654 A/43, del 3 febbraio 1943, e N. 654 A/44, del 15 febbraio 1944, prescrive:

1. Per le voci sottoindicate i prezzi massimi per le transazioni fra i titolari dei luoghi di ricupero privati e industriali e i raccoglitori, commercianti/fornitori dell'industria sono stabiliti come segue:

Voci	Qualità	Prezzi massimi in franchi per 100 kg parレンza luoghi di ricupero
A. Camere d'aria:		
1	Camere d'aria per automobili, motociclette e biciclette, con e senza valvola	60.—
B. Coperture:		
2	Coperture giganti, da vetture e motociclette, non più utilizzabili per veicoli	25.—
3/5	Coperture di gomme pieni, con ferro	15.—
6	Coperture per biciclette	15.—
7	Ritagli di coperture	25.—
8	Talloni di coperture	10.—
9	Parachiodi, rossi	25.—
10	Parachiodi, neri	20.—
C. Caucciù di raccoglito:		
15	Caucciù vecchio I, e precisamente: dischi otturatori da bottiglie di birra e da vasi per conserve, poppatoi, guanti di gomma, cerchietti di caucciù e ditali	40.—
16	Caucciù vecchio II, senza stoffa o parti metalliche, come: calosie, scaldiglie, nastri per cerchi, eccetera	20.—
17	Altro caucciù da raccolto, con stoffa o parti metalliche, come tubi di gomma per giardini, soprascarpe con fornitura di stoffa, eccetera	10.—

2. Condizioni generali:

- a) I prezzi s'intendono partenza luoghi di ricupero. Tutte le spese per il ritiro della merce, nonché le spese di trasporto, ecc., vanno a carico del compratore.
- b) Per piccole quantità, soprattutto quando si tratta di trasporti ulteriori ai magazzini dei raccoglitori e commercianti, potranno essere fatte delle deduzioni adeguate.
- c) Qualora i rivenditori consegnino la merce ai magazzini dei raccoglitori o commercianti, può essere prelevato un **compenso di trasporto** di 50 cent. il quintale al massimo. Eventuali compensi di trasporto devono essere menzionate separatamente nei conteggi e nelle fatture.

3. Per quanto concerne le qualità non annoverate a cifra 1, non potranno essere fatte delle offerte e stipulati dei contratti che **previa** autorizzazione scritta dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, al quale dovrà essere presentata domanda motivata.

4. **Divieto di guadagni illiceti.** Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lettera a, dell'ordinanza N. 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, secondo le quali è vietato di esigere o accettare all'interno dei prezzi che procurino un profitto incompatibile con la situazione economica generale, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo.

5. Infrazioni:

- a) Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.
- b) In virtù dell'ordinanza N. 5 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 14 novembre 1940, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, le sanzioni penali saranno applicate non soltanto al compratore, bensì anche al venditore che si è reso colpevole d'infrazione alle disposizioni relative ai prezzi.

6. La presente prescrizione entra in vigore il 16 maggio 1944. Sono abrogate alla stessa data le prescrizioni N. 654 A/43, del 3 febbraio 1943, e N. 654 A/44, del 15 febbraio 1944. I fatti avvenuti prima della promulgazione di questa prescrizione continueranno ad essere retti dalle disposizioni vigenti finora.

115. 17. 5. 44.

**Verfügung Nr. 670 A/44 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle
über Preise für regummierbare Lastwagen- und Traktorenreifen
beim Verkauf durch private und industrielle Anfallstellen
(Einkaufspreise der Sammler, Händler/Industrielieferanten)**

(Vom 15. Mai 1944)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Schuhe, Leder und Kautschuk sowie dem Bureau für Altstoffwirtschaft des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 670 A/43, vom 4. März 1943, verfügt:

I. Für die nachstehenden Waren dürfen zwischen privaten oder industriellen Anfallstellen und Sammlern oder Händler/Industrielieferanten maximal folgende Preise angewendet werden:

Höchstpreis in Franken
je 100 kg ab Anfallstelle
(Autobesitzer, Garagisten usw.)

Lastwagen- und Traktorenreifen, noch regummierbar 50.—

II. Allgemeine Bedingungen:

- a) Die Preise verstehen sich ab Anfallstelle. Sämtliche Spesen für Abholen, Fracht usw. gehen zu Lasten des Käufers.
- b) Bei kleineren Mengen, namentlich bei weiter Zufuhr auf das Lager der Sammler und Händler, ist ein angemessener Abzug zu machen.
- c) Sofern der Verkäufer die Ware auf Lager des Sammlers oder Händlers bringt, kann eine Zufuhrvergütung von maximal 50 Rp. per 100 kg bezahlt werden. Allfällige Zufuhrvergütungen sind in den Abrechnungen bzw. Fakturen separat auszusetzen.

III. Verbot unvereinbarer Gewinne. Vorbehalten bleiben die Bestimmungen des Artikels 2, Litera a, der Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung; demnach ist es untersagt, im Inland Preise zu fordern oder anzunehmen, die unter Berücksichtigung der branchetypischen Selbstkosten einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würden.

IV. Widerhandlungen:

- a) Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Strafbestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 24. Dezember 1941 über die Verschärfung der kriegswirtschaftlichen Strafbestimmungen und deren Anpassung an das Schweizerische Strafgesetzbuch bestraft. Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schließung von Geschäften, Fabrikationsunternehmungen und andern Betrieben sowie auf die Verfügung 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.
- b) Laut Verfügung Nr. 5 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 14. November 1940, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung ist nicht nur der Verkäufer, sondern auch der Käufer, der sich gegenüber den vorstehenden Vorschriften vergeht, strafbar.

V. Diese Verfügung tritt am 16. Mai 1944 in Kraft. Gleichzeitig wird die Verfügung Nr. 670 A/43, vom 4. März 1943, aufgehoben. Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenden Tatbestände werden auch fernerhin nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

115. 17. 5. 44.

**Prescriptions n° 670 A/44 du Service fédéral du contrôle des prix
concernant les prix des pneus regommables, pour camions et tracteurs,
vendus par les entreprises industrielles et artisanales**

(Prix d'achat des ramasseurs, marchands/fournisseurs de l'industrie)

(Du 15 mai 1944)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section de la chaussure, du cuir et du caoutchouc ainsi qu'avec le bureau pour l'emploi des déchets et matières usagées de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail, pour remplacer ses prescriptions n° 670 A/43, du 4 mars 1943, prescrit:

I. Le prix maximum suivant peut être facturé pour les transactions entre les entreprises industrielles et artisanales d'une part et les ramasseurs et marchands/fournisseurs de l'industrie d'autre part:

Prix maximum en francs par 100 kg
départ entreprises industrielles ou artisanales
(propriétaires d'automobiles, garagistes, etc.)

Pneus regommables, pour camions
et tracteurs

50.—

II. Conditions générales:

- a) Les prix s'entendent «départ entreprises industrielles ou artisanales». Tous les frais de transport sont à la charge de l'acheteur.
- b) Des déductions équitables seront faites lorsqu'les marchandises doivent être transportées à longue distance jusqu'à l'entrepôt du ramasseur et du marchand.
- c) Dans les cas où les vendeurs transporteront les marchandises à l'entrepôt des ramasseurs et des marchands, une indemnité maximum de transport de 50 ct. par 100 kg pourra être payée. Ces indemnités devront être mentionnées séparément dans les décomptes ou les factures.

III. Bénéfices illicites. Demeurent réservées les dispositions de l'article 2, lettre a, de l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché interdisant d'exiger ou d'accepter à l'intérieur du pays pour des marchandises ou prestations quelconques des prix ou contreprestations qui — compte tenu des prix de revient usuels de la branche — procureraient des bénéfices incompatibles avec la situation économique générale.

IV. Contraventions:

- a) Quiconque contrevert aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral, du 24 décembre 1940, aggravant les dispositions pénales en matière d'économie de guerre et les adaptant au Code pénal suisse. Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral, du 12 novembre 1940, concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations et l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.
- b) Aux termes de l'ordonnance n° 5 du Département fédéral de l'économie publique, du 14 novembre 1940, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, les sanctions pénales s'appliquent non seulement au vendeur, mais aussi à l'acheteur qui, à dessein ou par négligence, commet une infraction aux présentes prescriptions.

V. Entrée en vigueur. Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 16 mai 1944. Simultanément, les prescriptions n° 670 A/43, du 4 mars 1943, sont rapportées. Les faits antérieurs à la promulgation des présentes prescriptions restent soumis aux dispositions précédemment en vigueur.

115. 17. 5. 44.

**Prescrizione N. 670 A/44 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi
concernente i prezzi dei copertoni rigommabili per autocarri e trattori
per vendite da parte di aziende industriali ed artigianali**

(Prezzi d'acquisto dei raccoglitori, commercianti/fornitori dell'industria)

(Del 15 maggio 1944)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione della calzatura, del cuoio e del caucciù e con il Servizio per l'utilizzazione dei cascamiti e delle materie usate dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, in sostituzione della sua prescrizione N. 670 A/43, del 4 marzo 1943, prescrive:

I. Il seguente prezzo massimo può essere applicato per le transazioni fra le aziende industriali ed artigianali ed i raccoglitori, commercianti/fornitori dell'industria:

Prezzo massimo in fr. per 100 kg
partenza aziende industriali ed
artigianali (proprietari di auto-
mobili, di autorimesse, ecc.)

50.—

Copertoni rigommabili per autocarri e trattori

II. Disposizioni generali:

- a) I prezzi s'intendono «partenza aziende industriali ed artigianali». Tutte le spese di trasporto vanno a carico del compratore.
- b) Per i piccoli quantitativi, soprattutto quando si tratta di lunghi trasporti ai magazzini dei raccoglitori e commercianti, si potranno fare deduzioni adeguate.
- c) Qualora i venditori consegnino la merce ai magazzini dei raccoglitori o dei commercianti, può essere riscosso un compenso di trasporto di 50 cent. al massimo il quintale. Tali compensi devono essere indicati separatamente nei conteggi e nelle fatture.

III. Divieto di guadagni illeciti. Restano riservate le disposizioni dell'articolo 2, lettera a, dell'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato secondo le quali è vietato di esigere o accettare all'interno dei prezzi che procurino un profitto incompatibile con la situazione economica generale, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo.

IV. Infrazioni:

- a) Chiunque contravviene a questa prescrizione incorre nelle sanzioni previste dal decreto del Consiglio federale del 24 dicembre 1941 concernente l'inasprimento delle disposizioni penali in materia di economia di guerra e il loro adattamento al Codice penale svizzero. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, laboratori, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

- b) In virtù dell'ordinanza N. 5 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 14 novembre 1940, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, le sanzioni penali saranno applicate non soltanto al compratore, bensì anche al venditore che si è reso colpevole d'infrazione alle disposizioni relative ai prezzi.

V. La presente prescrizione entra in vigore il 16 maggio 1944. È abrogata alla stessa data la prescrizione N. 670 A/43, del 4 marzo 1943. I fatti avvenuti prima della promulgazione di questa prescrizione continueranno ad essere retti dalle disposizioni vigenti finora.

115. 17. 5. 44.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern

GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT WINTERTHUR

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 15. Mai 1944 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1943 auf Fr. 80 brutto für die Aktie von Fr. 1000 bzw. Fr. 8 brutto für die Aktie von Fr. 100 festgesetzt. Die Auszahlung erfolgt von heute ab gegen Aushändigung des Aktiencoupons Nr. 1 nach Abzug von 6% Couponsteuer, 5% Wehrsteuer und 15% Verrechnungssteuer mit

Fr. 59.20 pro Aktie von Fr. 1000 und
Fr. 5.92 pro Aktie von Fr. 100

an den Kassen sämtlicher Sitze und Niederlassungen der Schweizerischen Bankgesellschaft, des Schweizerischen Bankvereins und der Schweizerischen Kreditanstalt.

W 36

Winterthur, den 16. Mai 1944

DIE DIREKTION.

Elektrizitätswerk Schwyz - Dividendenzahlung

Die Dividendencoupons für das Jahr 1943 werden, nach Abzug der eidgenössischen Coupon-, Wehr- und Verrechnungssteuer, mit netto Fr. 25 per Aktie ab 17. Mai 1944 bei der Kantonalbank Schwyz und auf unsern Bureaux in Schwyz und Luzern eingelöst.

Lz 88

Schwyz, den 17. Mai 1944.

Die Geschäftsleitung.

Maschinenfabrik Burckhardt AG., Basel

Dividendenzahlung

Coupon Nr. 54 kann ab heute an der Kasse unserer Gesellschaft oder beim Schweizerischen Bankverein Basel mit Fr. 38.25 netto eingelöst werden.

Q 160

Basel, den 15. Mai 1944.

Aktiengesellschaft Hallenstadion Zürich

Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung

auf Montag den 5. Juni 1944,punkt 17 Uhr, in das Hotel Sternen, Franklinstrasse, Zürich 11

TRAKTANDE:

1. Protokoll
2. Jahresbericht.
3. Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Beschluss über Abnahme der Jahresrechnung.
4. Ergänzungswahlen im Verwaltungsrat und in der Delegation.
5. Verschiedenes.

Ausweise und Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder einer diesbezüglichen Depotbescheinigung bis zum 3. Juni 1944 bei der Zürcher Kantonalbank, Filiale Oerlikon, Edisonstrasse, in Empfang genommen werden.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Jahresbericht und Bericht der Revisionsstelle liegen ab 22. Mai 1944 bei der Zürcher Kantonalbank, Filiale Oerlikon, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Z 247

DER VERWALTUNGSRAT.

Sonderheft Nr. 45

Auf Monatsende erscheint als Sonderheft Nr. 45 der «Volkswirtschaft»

Die schweizerische Sozialgesetzgebung 1942

Die Veröffentlichung enthält die im Jahre 1942 von Bund und Kantonen erlassenen Gesetze und Verordnungen auf dem Gebiete des Arbeitsrechts und der Sozialversicherung (inklusive die Erlassen über Lohn- und Verdienstersatzordnung und Kriegsfürsorge). Der deutsche und französische Text der Ausgabe sind wie bisher in einem broschierten Band von ungefähr 480 Seiten, Format A 4, vereinigt. Der Preis dieses Werkes wird sich auf höchstens Fr. 10.— (zuzüglich Frankaturauslagen) belaufen. Es wird gegen Nachnahme versandt, wenn der Besteller nicht einen anderen Zahlungsmodus vorzieht.

Vorausbestellungen nimmt die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Effingerstrasse 8, Bern, entgegen.

L'OREAL SA., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

conformément à l'article 11 des statuts pour le mercredi 31 mai 1944, à 17 heures, dans les locaux de la société, Rue Michel-Roset 2.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration sur le premier exercice ayant pris fin le 31 décembre 1943.
2. Rapport des vérificateurs des comptes.
3. Votation sur ces deux rapports et décharge au conseil d'administration et aux contrôleurs.
4. Nomination des contrôleurs des comptes.
5. Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de pertes et profits sont à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au siège de la société. X 112

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern

Dividendenzahlung

Die Dividendencoupons für das Jahr 1943 werden, nach Abzug der eidgenössischen Coupon-, Wehr- und Verrechnungssteuer, mit netto Fr. 25 per Aktie ab 17. Mai 1944 an unsern Gesellschaftskasse und von nachbezeichneten Banken eingelöst: Luzerner Kantonalbank, Schweizerische Kreditanstalt, Luzern und Zürich, und Aktiengesellschaft Leu & Cie., Zürich. Lz 87

Luzern, den 17. Mai 1944.

Die Geschäftsleitung.

FLÜGA AG., ST. MORITZ

Einladung zur 16. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

im Bureau des Präsidenten, Rechtsanwalt Dr. Georg Weltstein, Rämistrasse 29, Zürich 1, auf Freitag den 2. Juni 1944, 6 Uhr abends

TRAKTANDE:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle sowie Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Beschlussfassung über die Liquidation.
6. Wahl der Liquidatoren, eventuell Neuwahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
7. Diverses.

Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung mit Geschäftsbericht der Verwaltung und Rechenschaftsbericht der Kontrollstelle liegen allen denen, welche sich als Aktionäre legitimieren, im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf. Stimmkarten für die Generalversammlung können bis am Vorabend derselben gegen Ausweis des Aktienbesitzes am gleichen Orte bezogen werden. Auf Verlangen der Verwaltung haben die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, die Aktientitel bei der Gesellschaft zu depouieren; die darauf erfolgte Empfangsanzeige gilt als Stimmkarte. Z 241

St. Moritz, den 16. Mai 1944.

DIE VERWALTUNG.

Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG. Schlieren-Zürich

Einladung zur XXXIII. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag den 3. Juni 1944, vormittags 10 Uhr 30, im Sitzungssaale der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich

TRAKTANDE:

1. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes.
2. Vorlage der Jahresrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle und Abnahme der Jahresrechnung.
4. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Beschlussfassung über das Ergebnis.
6. Wahl in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle.
8. Statutenrevision.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung nebst dem Autrag der Rechnungsvisoren sowie der Text der geplanten Statutenrevision liegen vom 23. Mai 1944 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Die Herren Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, sind gebeten, bis spätestens am 31. Mai 1944 unter Angabe der Nummern sich über ihren Aktienbesitz auszuweisen und beim Sitz der Gesellschaft in Schlieren oder bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich Eintrittskarten zu verlangen.

Z 243

Schlieren, den 22. April 1944.

DER VERWALTUNGSRAT.

Aktienmühle Basel

Der Coupon Nr. 48 unserer Aktien wird von heute an mit Fr. 45, abzüglich 6% Coupon-, 5% Wehr- und 15% Verrechnungssteuer, d. h. mit

Fr. 33.30

von der Schweizerischen Volksbank in Basel eingelöst.

Q 161

Basel, den 16. Mai 1944.

DER VERWALTUNGSRAT.



Generalvertretung: A. Richter, Zürich 1, Leonhardstr. 4

Entspannungstage! Wir laden ein: Erholung im Hotel Hertenstein!

200 000 m² Park. Eigene Landwirtschaft. Pension: Fr. 12.—. Telefon 7 8244. Fam. Jahn. Lz 54

Schweizerische Gasapparatefabrik Solothurn

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur
49. ordentlichen Generalversammlung
auf Samstag den 27. Mai 1944, 16 Uhr, in das Hotel Krone in Solothurn
eingeladen.

TRAKTANDE:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
3. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.
7. Varia.

Inventar, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 17. Mai 1944 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

OF S 8
Solothurn, den 12. Mai 1944.

DER VERWALTUNGSRAT.

Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Donnerstag 25. Mai 1944, vormittags 11 Uhr, im Gebäude des Kaufmännischen Vereins, Sitzungszimmer, 1. Stock, Aeschengraben 15, in Basel, stattfindenden

34. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr vom 1. Februar 1943 bis 31. Januar 1944.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
 - a) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
 - b) Entlastung der Verwaltung;
 - c) Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, haben ihre Aktien spätestens bis und mit Samstag den 20. Mai 1944 beim Schweizerischen Bankverein in Basel oder in Zürich oder bei den Herren Ehinger & Co. oder den Herren Zahn & Co. in Basel bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, wogegen ihnen eine Empfangsbescheinigung und die Zutrittskarte ausgehändigt werden.

Der Bericht der Kontrollstelle sowie die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 15. Mai 1944 an in unserem Geschäftskloster, Aeschenvorstadt 41, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Q 148
Basel, den 20. April 1944

DER VERWALTUNGSRAT.

Crédit immobilier suisse-égyptien Rue de Hollande 16, Genève

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en
assemblée générale ordinaire

le lundi 5 juin 1944, à 14 heures, à la Chambre de commerce de Genève, Rue Petitot 8, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1942/43.
2. Rapport du contrôleur des comptes sur l'exercice 1942/43.
3. Votation sur les conclusions des rapports présentés.
4. Approbation des comptes et décharge au conseil d'administration.
5. Nomination d'administrateurs.
6. Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant pour l'exercice 1943/44.
7. Renvoi de l'assemblée générale ordinaire devant statuer sur les comptes de l'exercice 1943/44.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social, cinq jours au moins avant l'assemblée.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et du contrôleur sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social, dès le 25 mai 1944.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Oeffentliches Inventar

Über den Nachlass des am 24. Februar 1944 verstorbenen

Robert Bigler,

von Rubigen, Kanton Bern, wohnhaft gewesen Feldeggstrasse 89, Zürich 8, Eigentümer der Reitaustalt Seefeld, Hufgasse 12, Zürich 8, ist durch Verfügung des Einzelrichters für nicht streitige Rechtsachen des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. März 1944 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 25. Mai 1944 beim Notariat Riesbach-Zürich schriftlich anzumelden. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.).

Zürich 8, den 19. April 1944. Z 189

Notariat Riesbach-Zürich:
W. Weher, Notar.

RUF
ORGANISATION

Was liegt am Lager?

Die exakte Auskunft hierüber orientiert zugleich über Wert, Umsatz und Bestand.

Ruf-Lager-Buchhaltung gibt Ihnen ständig ein genaues Bild, zeigt Erfolg, verhält Ladenhüter.

Verlangen Sie den Lager-Prospekt mit einer Bilanz aus der Praxis.

RUF - BUCHHALTUNG
AKTIENGESELLSCHAFT
Zürich, Löwenstr. 19, Tel. 5 7680



AUTOPHON AG., Zürich



Metall- und Kartonpackungen
Ernst & Co Blechdosenfabrik
Kusnacht (Zürich)

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Erblasser:

Gysin-Frey Gottlieb,

geboren 1873, Drogist, von Lampenberg, in **Liestal**, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Firma: G. Gysin, Drogerie zum Rathaus, in Liestal.

Eingabefrist: bis und mit 22. Juni 1944.

Die Eingaben für Schulden, Bürgschaften und sonstige Ansprüche sind unter Angabe der Beweismittel schriftlich und franko an die **Bezirksschreiberei Liestal** einzusenden.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.).

OF A 9

Bezirksschreiberei Liestal.

Revisionen

TREUHAND- & ORGANISATIONS AG.
TEL. 3 1774 ZURICH USTERISTR. 23
Filiale CHUR: „Hansahol“. Tel. 2 2136

ZENT AG., BERN

Fabrik für Zentralheizungsmaterial, Ostermundigen

Ordentliche Generäversammlung der Aktionäre

Donnerstag den 1. Juni 1944, um 11 Uhr 30, im Hotel Schwellenholz in Bern

TRAKTANDE:

1. Protokoll der Generalversammlung von 1943.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz, des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.

308

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Revisionsbericht liegen vom 11. Mai 1944 an zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf.

Gemäss § 11 der Statuten haben diejenigen Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, wenigstens drei Tage vor der Versammlung gegen geübtigen Ausweis über ihren Aktienwert im Bureau der Gesellschaft, bei der Schweizerischen Volksbank in Bern und ihren Kreisbanken, der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen oder der Spar- und Leihkasse in Bern eine Zutrittskarte zu erheben.

Die Aktionäre werden höflich eingeladen, der Versammlung beizuwohnen oder sich durch einen andern Aktionär vertreten zu lassen.

Bern, den 11. Mai 1944.

DER VERWALTUNGSRAT.

ELEKTRIZITÄTSWERK ALTDORF

Dividendenanzahlung

Die Dividendencoupons für das Jahr 1943 werden, nach Abzug der eidgenössischen Coupon-, Wehr- und Verrechnungssteuer, mit netto Fr. 5.— per Aktie, ab 17. Mai 1944 von der Urner Kantonalbank in Altdorf und auf unseren Bureaux in Altdorf und Luzern eingelöst.

L 89

Altdorf, den 17. Mai 1944.

DER GESCHÄFTSLEITUNG.

Hôtel Mirabeau SA., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont invités à assister à

l'assemblée générale ordinaire

qui aura lieu le vendredi 2 juin 1944, à 17 heures 30, à l'hôtel, Avenue de la Gare 31.

Ordre du jour: opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des contrôles sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège social, à Lausanne, où les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions ou certificats de banque.

L 118

Lausanne, le 15 mai 1944.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.